

Fecha de aprobación: 14/06/2022

Guía docente de la asignatura

## Idioma Moderno Hebreo: Inicial 1 (Optativa) (27311P3)

<b>Grado</b>	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Terceras Lenguas Extranjeras	<b>Materia</b>	Lengua Moderna Hebreo: Inicial				
<b>Curso</b>	3º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Optativa

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Ninguno

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Escritura y lectura
- Los pronombres personales independientes
- El nombre. Género y número. El artículo. Nombre y adjetivo.
- El sistema verbal hebreo: introducción general
- Presente e infinitivo conjugación básica (pa'al). Verbo regular e irregular.
- Oración nominal y verbal.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

#### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS



- CE18 – Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE23 – Conocer la gramática de la lengua maior
- CE33 – Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 – Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 – Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 – Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 – Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 – Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 – Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 – Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 – Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 – Tener capacidad creativa
- CT44 – Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- El objetivo principal es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa en un nivel **A1**, que se corresponde con el Nivel **Alef** del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:
  - Ser capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.
  - Presentarse a sí mismo y a otros.
  - Pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.
  - Relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

### PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

#### TEÓRICO

- PRIMER BLOQUE: LECTURA Y ESCRITURA
- 1. Consonantes álef, he, yod, min, nun y taw. Las vocales a, i. El shewá.
  - Oraciones interrogativas: ¿quién? ¿Qué?
- 2. Consonantes guímel, dálet, lámed, resh y shin. Vocal e. Diptongo ei.
  - El nombre en singular masculino y femenino.
  - El artículo.
  - Oraciones interrogativas: ¿De dónde?
- 3. Consonantes waw, zayin, het y tet. Vocal o.
  - El nombre en plural masculino y femenino.
  - El presente de la conjugación básica (pa'al): singular masculino y femenino. Verbo regular y raíces ayin-waw.



- Oración verbal positiva y negativa.
- La conjunción waw
- **4. Consonantes sámej, ayin, tsade y qof. Vocal u.**
  - El presente de la conjugación básica (pa'al): plural masculino y femenino. Verbo regular y raíces ayin-waw y lámed-he.
  - Oraciones interrogativas: ¿A dónde?
- **5. Las begadkefat con daguesh.**
  - El presente piel del verbo regular.
  - Preposiciones + artículo: bè
- **6. Las begadkefat sin daguesh.**
  - El presente de la conjugación básica (pa'al): raíces lámed-álef.
  - Preposiciones + artículo: lě y min.
  - Oraciones interrogativas: ¿Dónde?
- **7. Signos especiales.**
  - El presente de la conjugación básica (pa'al): raíces pe-yod.
  - ¿Qué hora es? (I)
- **SEGUNDO BLOQUE: EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA**
- **8. “Hola, yo soy...”**
  - El plural de los nombres femeninos.
  - Oraciones impersonales.
  - Oraciones interrogativas: ¿cómo? ¿Cuánto? ¿Cuándo?
  - Números cardinales femeninos: 1-10.
- **9. “Un apartamento en la calle...”**
  - Flexión del adjetivo. Adjetivo y nombre.
  - Oraciones interrogativas: ¿Cuál?
- **10. “¿Cuánto cuesta?”**
  - Kol + nombre indeterminado: “Todos los días...”
  - El adjetivo y el nombre determinado.
  - Números cardinales masculinos: 1-10.
  - ¿Qué hora es? (II)
- **11. “En la librería”**
  - La preposición de complemento directo et
  - El adjetivo y el nombre con preposición.
  - Días de la semana.
- **12. “¿Qué leer, qué comer, qué ponerse?”**
  - Infinitivo de la conjugación básica (pa'al). Verbo regular, verbos de primera y tercera gutural.
  - Rotseh + infinitivo.
- **13. “No quiero levantarme, no quiero venir, no quiero cantar”**
  - Infinitivo de la conjugación básica (pa'al), verbos ayin-waw.
  - Oraciones causales.
  - Números 20-100.
  - ¿Qué hora es? (III)

## PRÁCTICO

- Debido a la naturaleza de la asignatura, dedicada a la enseñanza del nivel inicial de una lengua extranjera, el temario arriba desarrollado tiene carácter teórico-práctico.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL



- **Métodos de Hebreo:**
  - Chayat, Sh. – Israeli, S. – Kobliner, H., 'Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Heleq Alef – New Hebrew from Scratch. Jerusalem: Academon, 2000.
- **Gramáticas:**
  - Ferre, L. – Moreno Donaire, P. – Caballero Navas, C., Introducción al hebreo. Granada: Editorial Universidad de Granada, 2003 (2ª edición revisada).

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- **Métodos de Hebreo:**
  - Aprenda Hebreo. Talk Now! Principiantes. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)
  - Betthausen, C. – Harboun, H., Cheviliim. Manuel d'Hebreu. Paris: Fondation Sefer, 1971.
  - Bienvenido al Hebreo. Tel Aviv: Prolog, 2005. (DVD, CD-Rom)
  - Cohen, M., Po'alei Binian: Sefer le-limud hapo'al. Jerusalem: Rehelim, 2000.
  - Davka Dikduk 2. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)
  - Davka Dikduk. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
  - Esmeli, M., Dapei tirtul le-alef-bet al pi ha-sefer 'Ibrit min ha-hathalah. Jerusalem: Academon, 1994.
  - Farastay, E., Ha-po'al. Jerusalem: Academon, 1982.
  - Hebreo ¡tan simple! Curso audiovisual en cassettes para autodidactas. Tel Aviv: Prolog, 1993.
  - I love Hebrew. Chicago: Davka Corporation, 1996. (DVD, CD-Rom)
  - Kobliner, H., Yeš! Hoberet ha- 'ešreh targilim we-qetaei qri`ah le-sefer 'Ibrit min ha-hathalah. Jerusalem: Academon, 1994.
  - Lauden, E. – Weinbach, L., Šihot šel yom yom. Tel Aviv, 1990.
  - Modern Hebrew! A Comprehensive Method. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
  - Tirkel, E., EL hebreo a su alcance. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.
  - Weil, T. – Farastay, E., Ha-po'al le-lomdey 'ibrit. Netiot we-targilim. Jerusalem: Academon, 1996.
- **Gramáticas:**
  - Feldhendler, M-P., Grammaire pratique de l'hébreu israélien. Paris: Ellipses Édition, 2003.
  - Kuzar, R., Rešimat pritey morfología we-tahbir le-hora'at `ibrit be-šeš ramot. Jerusalem: Academon, 1991.
- **Diccionarios:**
  - Targarona Borrás, J., Diccionario hebreo-español. Barcelona: Riopiedras, 1995.
  - Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.
  - Lazar, Y., Ha-Milon ha-ivri he-hadash, Jerusalén 2005.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://my-jewish-games.com/>
- <https://www.masteranylanguage.com/c/r/o/Hebrew/Games>
- <https://www.lexisrex.com/Hebrew/Word-Games>
- <https://www.learnhebrewpod.com/multimediacontent/matching>
- <http://www.akhlah.com/memory-game/>
- <https://www.learnhebrewpod.com/multimediacontent/matching>
- <http://www.haaretz.co.il/>



- [www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html](http://www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html)
- <http://morfix.co.il/>
- <http://www.benyehuda.org/>
- <http://www.hebrew.ecott.ch/>
- <http://www.kizur.co.il/home.php>
- <https://www.hebrew-verbs.co.il/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
  - Pruebas escritas en las que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción (mínimo 60%).
  - Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas (hasta 40%).

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA



- En la **convocatoria extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única)- la evaluación constará de:
- Examen escrito (100%):
  - puntuado sobre 100
  - con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
  - incluye un texto breve (10-15 líneas) con preguntas que evalúe comprensión lectora y competencias de escritura.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de:
- Examen escrito (100%):
  - puntuado sobre 100
  - con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
  - incluye un texto breve (10-15 líneas) con preguntas que evalúe comprensión lectora y competencias de escritura.
- De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. “Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.”

